



www.infiraypolska.pl



EYE III

Monokular
termowizyjny


Instrukcja Obsługi


EL25 / EL35 / EH35

V1.0




IRay Technology Co., Ltd.

 Telefon: 0086-400-999-3800

 E-mail: infrayoutdoor@infray.com

 Strona: www.infrayoutdoor.com

 Adres: 11th Guiyang Street, YEDA, Yantai 264006, Chińska Republika Ludowa China

WAŻNE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

Wpływ środowiska

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie kieruj obiektywu bezpośrednio w kierunku intensywnego źródła ciepła takiego jak słońce lub sprzęt laserowy. Soczewka okularu i okular mogą działać jak soczewka skupiająca i uszkodzić wewnętrzne elementy. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową obsługą.

Uwagi dotyczące ergonomii

Uwaga: Podczas dłuższego użytkowania sprzętu wykonuj przerwy w pracy, aby uniknąć bólu nadgarstka.

Ryzyko połknięcia

Uwaga: Nie umieszczaj niniejszego urządzenia w rękach małych dzieci. Niewłaściwe obchodzenie może doprowadzić do odłączenia się niewielkich części, które mogą zostać połknięte.

Instrukcje bezpieczeństwa użytkowania

- Ostrożnie obchodź się z urządzeniem: nieostrożne obchodzenie się może doprowadzić do uszkodzenia wewnętrznego akumulatora.

- Nie wystawiaj urządzenia na działanie ognia lub wysokich temperatur.
- Nie rozkładaj urządzenia w celu uzyskania dostępu do akumulatora. Akumulator nie jest przeznaczony do wymiany przez użytkownika końcowego.
- Pojemność akumulatora zmniejsza się, gdy urządzenie jest obsługiwane w środowisku o niskiej temperaturze. Nie jest to błąd i występuje z przyczyn technicznych.
- Zalecana temperatura, w której należy korzystać z produktu wynosi od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Temperatury poza wspomnianym zakresem wpłyną na żywotność produktu.
- Nie przechowuj urządzenia przez długi okres czasu w temperaturach poniżej $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ lub powyżej $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$. W przeciwnym wypadku doprowadzi to do trwałego zmniejszenia pojemności akumulatora.
- Zawsze przechowuj urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- W przypadku, gdy urządzenie zostało uszkodzone lub akumulator jest uszkodzony, to wyślij urządzenia do naszego serwisu posprzedażowego w celu naprawy.
- Przed użyciem produktu w środowisku z wodą upewnij się, że zatyczka typu C jest szczelnie zakryta.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące zasilacza

- Przed użyciem sprawdź zasilacz, kabel oraz adapter pod kątem widocznych uszkodzeń.

- Nie korzystaj z uszkodzonych części. Uszkodzone elementy muszą zostać wymienione.
- Nie używaj zasilacza w mokrych lub wilgotnych środowiskach.
- Ładuj urządzenie wyłącznie w zakresie temperatur od 0°C do 50°C.
- Nie dokonuj żadnych modyfikacji technicznych.

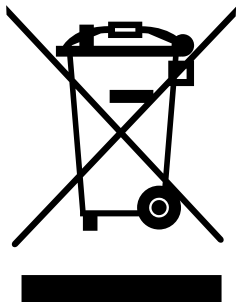
Proszę zapoznać się z dostarczoną instrukcją obsługi w celu uzyskania dalszych informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa. Informacje są również dostępne na naszej stronie internetowej: www.infirayoutdoor.com.

Utylizacja akumulatora

Dyrektywa 2006/66/WE (dyrektywa odnośnie do akumulatora): Niniejszy produkt zawiera akumulator, który nie może zostać zutilizowany jako niesegregowany odpad komunalny na terenie Unii Europejskiej.

Prosimy o zapoznanie się z dokumentacją konkretnego produktu w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat akumulatora. Akumulator jest oznaczony tym symbolem, który może zawierać litery takie jak: Cd (oznaczające kadm), Pb (oznaczające ołów) lub Hg (oznaczające rtęć). W celu prawidłowego recyklingu prosimy o zwrot akumulatora Twojemu dostawcy lub odesłanie go do wyznaczonego punktu zbiórki. W celu uzyskania dalszych informacji odwiedź www.recyclethis.info.

Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji urządzeń elektronicznych i elektrycznych (gospodarstwa domowe)



2012/19/UE (dyrektywa WEEE): Produkty oznaczone tym symbolem nie mogą zostać zutylizowane jako niesegregowane odpady komunalne na terenie Unii Europejskiej. W celu prawidłowego recyklingu prosimy o zwrot niniejszego produktu Twojemu lokalnemu dostawcy podczas zakupu nowego, równoważnego produktu lub odesłać go do wyznaczonego punktu zbiórki.

W celu uzyskania dalszych informacji odwiedź www.recyclethis.info.

Dla klientów biznesowych w Unii Europejskiej

Proszę skontaktować się ze swoim sprzedawcą lub dostawcą w sprawie utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprzedawca lub dostawca udzieli dalszych informacji.

Informacje dotyczące utylizacji w innych krajach znajdujących się poza Unią Europejską

Niniejszy symbol ma zastosowanie wyłącznie w Unii Europejskiej. Proszę skontaktować się z lokalną władzą lub sprzedawcą w przypadku, gdy chcesz zutylizować niniejszy produkt i zapytaj o możliwość utylizacji.

Zalecane użycie

Urządzenie jest przeznaczone do wyświetlania sygnatur ciepłych podczas obserwacji natury, polowania na odległość oraz do użytku cywilnego. Niniejsze urządzenie nie jest zabawką dla dzieci.

Wykorzystuj urządzenie wyłącznie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi. Producent i sprzedawca nie biorą odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku niezgodnego lub niewłaściwego użycia.

Test funkcji

- Przed użyciem proszę się upewnić, że Twoje urządzenie nie posiada widocznych uszkodzeń.
- Sprawdź, czy urządzenie wyświetla wyraźny, niezakłócony obraz.
- Sprawdź, czy ustawienia urządzenia są poprawne. Sprawdź uwagi w rozdziale Obsługa.

Instalacja/wyjęcie akumulatora

Monokular termowizyjny serii EYE III jest wyposażony w akumulator. Nie może on zostać wyjęty.

Obserwacja z i bez okularów

Dzięki elastycznej osłonie na oczy seria EYE III może zostać użyta z lub bez okularów. Oferuje pełne pole widzenia w obydwu przypadkach.

1 Specyfikacja

Model	EL25	EL35	EH35
Specyfikacje detektora			
Rodzaj	Niechłodzony Vox		
Rozdzielczość, piksele	384×288	384×288	640×512
Rozmiar pikseli, μm	12		
NETD, mk	≤ 25		
Częstotliwość odświeżania, Hz	50		
Specyfikacja optyczna			
Ogniskowa obiektywu, mm	25	35	35
Pole widzenia, °	10.5 × 7.9	7.5 × 5.7	12.5 × 10
Powiększenie, ×	2.5 ~ 10	3.5 ~ 14	2.0 ~ 8.0
Cyfrowy zoom, ×	1 ~ 4		
Oddalenie źrenicy wyjściowej, mm	20		
Średnica źrenicy wyjściowej, mm	6		
Regulacja dioptrii, D	-3 ~ +6		
Zasięg wykrywania, m (Rozmiar docelowy: 1.7m×0.5m, P(n)=99%)	1300	1800	1800

Specyfikacje wyświetlacza	
Rodzaj	AMOLED
Rozdzielczość	1440 × 1080
Zasilanie	
Typ akumulatora / pojemność / napięcie wyjściowe	Wbudowany akumulator litowo-jonowy / 4,2 Ah / 3,6 V
Maksymalny czas pracy (t=22 °C), godzin*	8
Zewnętrzne źródło zasilania, V	5 (Type C)
Specyfikacja fizyczna	
Stopień ochrony	IP67
Pojemność pamięci, GB	32
Wi-Fi / Aplikacja	Obsługa (Infiray outdoor)
Mikrofon	Tak
Wyświetlacz wyłączony	Tak
Waga, g	< 480
Wymiary, mm	54 × 54 × 200

* Rzeczywisty czas działania zależy od intensywności korzystania z Wi-Fi i funkcji wideo.

- Bez uprzedniego powiadomienia klienta w projekcie i oprogramowaniu niniejszego produktu mogą zostać dokonane ulepszenia w celu poprawy jego funkcji.

2 Zawartość opakowania

- Monokular termowizyjny serii EYE III
- Kabel typu C
- Zasilacz
- Pasek na szyję
- Pasek na nadgarstek
- Torba ze sznurkiem
- Torba przenośna
- Ściereczka do obiektywu
- Skrócona instrukcja obsługi

3 Opis

Monokular termowizyjny serii EYE III jest przeznaczony do użytku zewnętrznego. Może być używany za dnia lub nocą, w trudnych warunkach atmosferycznych (takich jak deszcz, śnieg, mgła) bez wpływu silnego światła. Nie wymaga zewnętrznego źródła światła. Nawet cele ukryte za przeszkodami (takimi jak gałęzie, trawa czy krzewy) mogą być obserwowane.

Seria EYE III jest lekka i łatwa do przenoszenia, ma niewielki rozmiar, odpowiednia do obsługi jedną ręką, wygodna w użyciu i bogata w funkcje. Może być szeroko stosowana w polowaniu i obserwacji w różnych warunkach zewnętrznych.

4 Cechy

- Akumulator odporny na niskie temperatury, doskonała wydajność nawet w temperaturze $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Obsługa za pomocą pokręta sterującego, łatwy w obsłudze i wymaga tylko jednej ręki
- Samodzielnie opracowany detektor $12\text{ }\mu\text{m}$
- Obraz wysokiej jakości
- Duża odległość wykrywania
- Wbudowana pamięć i mikrofon, obsługuje fotografowanie i nagrywanie wideo z dźwiękiem
- Wbudowany moduł Wi-Fi, obsługuje połączenie z aplikacją

5 Jednostki i sterowanie

1. Osłona na oczy
2. Regulacja dioptrii
3. Urządzenie sterujące
4. Przycisk aparatu
5. Port typu C
6. Wskaźnik zasilania
7. Pierścień ostrości obiektywu
8. Soczewka obiektywu
9. Pokrywka obiektywu



6 Opis przycisków

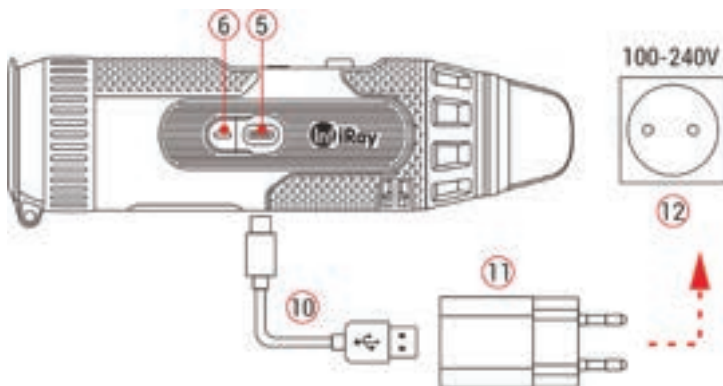
Przycisk	Obecny stan	Naciśnij	
Urządzenie sterujące	Wyłączony	—	
	Ekran główny	Otwórz menu skrótów	
	Tryb gotowości	Wybudź urządzenie	
	Interfejs menu	Potwierdź wybór	
Przycisk aparatu	Ekran główny	Rozpocznij / zatrzymaj nagrywanie wideo	
	Tryb gotowości	Wyłącz urządzenie	
	Interfejs menu	Wróć do ekranu głównego	
Urządzenie sterujące + Przycisk aparatu	Ekran główny	Ustaw urządzenie w tryb gotowości	

Naciśnij i przytrzymaj	Obróć	
	Zgodnie z ruchem wskazówek zegara	W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
Włącz urządzenie	—	
Otwórz menu główne	Cyfrowe przybliżenie	Cyfrowe oddalenie
	Wybudź urządzenie	
Wróć do ekranu głównego	Przejdź w dół za pomocą opcji menu	Przejdź w górę za pomocą opcji menu
Zrób zdjęcie	—	
—		
—		




7 Ładowanie

Seria EYE III jest zaopatrzona we wbudowany akumulator litowo-jonowy, który pozwala na pracę do 8 godzin. **Podczas korzystania z urządzenia po raz pierwszy proszę go wpierw naładować do pełna.**

- Podłącz końcówkę typu C kabla danych (10) do portu typu C (5) urządzenia.
- Podłącz drugi port kabla danych (10) do zasilacza (11).
- Włóż wtyczkę zasilacza do gniazdka 110-240 V (12).



- Gdy urządzenie się ładuje, to wskaźnik zasilania (6) znajdujący się obok portu typu C (5) świeci się na czerwono. Wskaźnik zasilania (6) jest włączony jedynie w trakcie ładowania. Gdy wskaźnik zasilania (6) zmieni się na kolor zielony oznacza to, że urządzenie zostało w pełni naładowane.

- Podczas ładowania ikona  ładowania pojawi się wewnątrz ikony akumulatora na wyświetlaczu. Ikona ładowania nie zniknie, dopóki kabel danych (10) nie zostanie wyciągnięty lub nie zostanie odcięte zasilanie.
- Ładowanie jest zakończone, gdy wewnętrzna ikona akumulatora na wyświetlaczu będzie całkowicie zielona .
- Podczas korzystania, gdy ikona akumulatora zmieni się na kolor czerwony  oznacza to, że poziom naładowania akumulatora jest niski. Proszę naładować urządzenie na czas, aby uniknąć utraty danych.

Instrukcje bezpieczeństwa dla akumulatora

- Napięcie znamionowe produktu wynosi 5 V. Proszę niezwłocznie naładować urządzenie, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, aby żywotność akumulatora monokularu termowizyjnego nie uległa zmniejszeniu ze względu na nadmierne rozładowanie akumulatora.
- Nie ładuj urządzenia niezwłocznie po przeniesieniu urządzenia z zimnego środowiska do ciepłego środowiska. Ładowanie można rozpocząć po 30-40 minutach.
- Ładuj urządzenie w temperaturze od 0 °C do +50 °C. W przeciwnym wypadku żywotność akumulatora ulegnie znaczącemu zmniejszeniu.
- Nigdy nie używaj uszkodzonej lub zmodyfikowanej ładowarki.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas ładowania. Nie pozostawiaj urządzenia z podłączoną ładowarką do sieci na czas dłuższy niż 24 godziny po pełnym naładowaniu.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie wysokiej temperatury lub otwartego ognia.

- Nie podłączaj zewnętrznych urządzeń, których pobór prądu przekracza dozwolone poziomy.
- Akumulator jest zabezpieczony przed zwarciami. Jednakże należy unikać każdej sytuacji, która może doprowadzić do zwarcia.
- Nie demontuj akumulatora z urządzenia.
- Nie korzystaj z akumulatora w temperaturze przekraczającej temperaturę pokazaną w tabelce, ponieważ może to skrócić żywotność akumulatora.
- W przypadku, gdy monokular termowizyjny nie jest używany przez długi czas, to ponownie ładuj urządzenie przynajmniej co 2 miesiące do poziomu 40%-50% zasilania, a następnie przechowuj urządzenie w suchym i wentylowanym środowisku.
- Wymagane jest częściowe naładowanie akumulatora w przypadku, gdy urządzenie nie jest używane przez długi okres czasu. Nie ładuj do pełna ani nie rozładuj akumulatora.
- Trzymaj akumulator poza zasięgiem dzieci.

8 Działanie

- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)** przez 3 sekundy, aby włączyć urządzenie, a na ekranie urządzenia wyświetli się logo startowe na 1 sekundę.
- Gdy obraz w podczerwieni jest wyświetlany w okularze, to monokular termowizyjny przechodzi w stan pracy.
- Obróć pokrętkę regulacji dioptrii **(2)**, aby wyregulować rozdzielczość ikony na wyświetlaczu. Pokrętkę regulacji dioptrii jest wykorzystywane do dopasowania dioptrii okularu dla użytkowników cechujących się

różnym stopniem krótkowzroczności.

- **Menu skrótów:** Na ekranie głównym naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby otworzyć menu skrótów, ustaw tryb obrazu (🎮), kontrast obrazu (🌑), jasność ekranu (☀️) i ostrość obrazu (📏). Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby przełączyć pomiędzy różnymi funkcjami w menu skrótów i naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby ustawić parametry.
- **Menu główne:** Na ekranie głównym naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego, aby zobaczyć więcej funkcji. Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby przełączyć pomiędzy różnymi funkcjami menu głównego i naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcję.
- **Fotografowanie / nagrywanie wideo:** Na ekranie głównym krótko naciśnij **przycisk aparatu (4)**, aby rozpocząć / zatrzymać nagrywanie wideo. Następnie naciśnij **przycisk aparatu (4)**, aby zrobić zdjęcie.
- **Kalibracja tła:** Zakryj osłonę obiektywu (9) i zakończ kalibrację tła. Po wykonaniu kalibracji odkryj osłonę (9), ustaw urządzenie w tryb gotowości lub wyłącz je zgodnie z powiadomieniem ikony.
- **Tryb gotowości:** Istnieją dwie metody, aby urządzenie przeszło w tryb gotowości. Pierwszy sposób to bezpośrednie zasłonięcie pokrywy obiektywu (9), a następnie obrócenie **urządzenia sterującego (3)**; lub b) jednocześnie naciśnięcie **urządzenia sterującego (3) + przycisku aparatu (4)** na ekranie głównym.
- W trybie gotowości obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybudzić urządzenie, a następnie krótko naciśnij **przycisk aparatu (4)**, aby wyłączyć urządzenie.



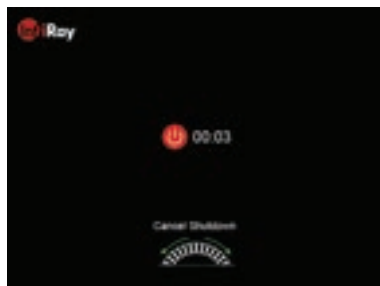
- **Wyłączanie:** Na ekranie głównym jednocześnie naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3) + przycisk aparatu (4)**, aby przejść do interfejsu odliczania do wyłączenia. Urządzenie zostanie wyłączone po zakończeniu 3-sekundowego odliczania. Wyłączenie może zostać zatrzymane obracając **urządzenie sterujące (3)** przed zakończeniem odliczania.
- **Uwaga:** W przypadku, gdy czas przebywania w trybie roboczym przekracza 30 minut, to urządzenie automatycznie się wyłączy.




9 Pasek stanu



Pasek stanu znajduje się w górnej części interfejsu obrazu i wyświetla informacje związane z obecnym trybem działania urządzenia.

1. Bieżący tryb obrazu (: Biały gorący; : Czarny gorący; :Czerwony gorący; : Tęcza)
2. Obecne przybliżenie cyfrowe (regulowane od 1,0x do 4,0x, z interwałem co 0,5 punktu, np. 1,5x)
3. Tryb Ultraclear (wyświetlany, gdy jest włączony)
4. Stan Wi-Fi (wyświetlany, gdy jest włączony. Nie będzie wyświetlany jednocześnie z ikoną połączenia międzysieciowego)




5. Kompas (wyświetlany wyłącznie, gdy kompas jest włączony)
6. Połączenie międzysieciowe (wyświetlane, gdy jest pomyślnie połączony, nie będzie wyświetlany jednocześnie z ikoną Wi-Fi)
7. Automatyczna kalibracja (wyświetlana, gdy ikona jest włączona)
8. Mikrofon (wyświetlany, gdy ikona jest wyświetlana)
9. Stan zasilania (Zielony  kolor oznacza, że poziom naładowania akumulatora przekracza 20 %, energia jest wystarczająca. Kolor czerwony  oznacza, że energia jest niewystarczająca i urządzenie musi zostać niezwłocznie naładowane. Gdy ikona błyskawicy  jest wyświetlana, to urządzenie jest zasilane przy użyciu zewnętrznego zasilacza, a akumulator jest ładowany)


10 Fotografowanie i nagrywanie wideo

Seria EYE III została wyposażona w funkcję nagrywania wideo i fotografowania obserwowanego obrazu, który jest zapisywany we wbudowanej pamięci 32 GB.

Zdjęcia oraz pliki wideo są nazywane w taki sposób, że w nazwie mają czas wykonania, więc zaleca się zsynchronizowanie danych i czasu w aplikacji **InfiRay Outdoor** przed użyciem funkcji zdjęć i wideo.

Fotografowanie

- Na ekranie głównym naciśnij i przytrzymaj **przycisk aparatu (4)**, aby zrobić zdjęcie.
- Podczas robienia zdjęcia, ikona zdjęcia  zamiga poniżej paska stanu, w górnym, lewym rogu ekranu. Zdjęcie jest pomyślnie zrobione, gdy ikona zniknie.

- Zdjęcia są przechowywane we wbudowanej pamięci.
- Gdy pojawi się ikona wykrzyknika  po prawej stronie ikony aparatu, oznacza to, że ilość miejsca w pamięci jest niewystarczająca. Sprawdź i przenieś wideo oraz obrazy na inne nośniki, aby zwolnić miejsce w pamięci.

Nagrywanie wideo

- Na ekranie głównym krótko naciśnij **przycisk aparatu (4)**, aby rozpocząć nagrywanie wideo.
- Następnie, regulator czasowy nagrywania w formacie GG: MM: SS (godziny: minuty: sekundy) pojawi się na górze po prawej stronie wyświetlacza.
- Podczas nagrywania możliwe jest zrobienie zdjęcia długo naciskając **przycisk aparatu (4)**. Oczywiście, inne działania na urządzeniu są również obsługiwane podczas nagrywania.
- Ponownie krótko naciśnij **przycisk aparatu (4)**, aby zatrzymać i zapisać nagrywanie wideo.
- Wszystkie wideo i zdjęcia zostaną zapisane we wbudowanej pamięci.

Uwaga!

- Możesz otworzyć i korzystać z menu podczas nagrywania wideo.
- Zrobione obrazy i wykonane wideo są przechowywane we wbudowanej pamięci w formacie PIC_GGMMSS.jpg (obraz) i VIDEO_GGMMSS.mp4 (wideo), gdzie GGMMSS oznacza godzinę/minutę/sekundę.
- Maksymalny czas trwania pliku z nagraniem wideo wynosi 30 minut. W przypadku, gdy czas trwania przekracza 30 minut, to wideo zostanie automatycznie nagrane jako nowy plik.
- Liczba plików jest ograniczona przez wewnętrzną pamięć urządzenia. Regularnie sprawdzaj pozostałą przestrzeń i przenoś swoje nagrania wideo i obrazy na inne nośniki, aby zwolnić miejsce na karcie pamięci.

Dostęp do pamięci

Gdy urządzenie jest włączone i podłączone do komputera, to jest rozpoznane przez komputer jako karta pamięci flash, która jest używana do uzyskania dostępu do pamięci urządzenia i wykonania kopii zdjęć i wideo.


- Podłącz urządzenie do komputera za pomocą kabla danych typu C.
- Włącz urządzeniu w celu działania. Możesz wyświetlić nagrane wideo i zdjęcia na komputerze i w tym samym czasie naładować wbudowany akumulator.
- Dwukrotnie kliknij „mój komputer” na pulpicie komputera – wybierz dysk flash USB i dwukrotnie kliknij, aby uzyskać dostęp do pamięci.
- W pamięci znajdują się różne foldery nazwane z użyciem czasu w formacie xxxx (rok) xx (miesiąc) xx (dzień).
- Możesz wybrać wymagane pliki i foldery w celu kopiowania i usuwania.

11 Cyfrowe przybliżenie

- Seria EYE III obsługuje szybkie powiększenie o 1,5x / 2x / 2,5x / 3x / 3,5x / 4x, jak również powrót do podstawowego powiększenia 1x.
- Na ekranie głównym obróć urządzenie sterujące (3) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby powiększyć cyfrowo i obróć **urządzenie sterujące (3)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby pomniejszyć.
- Odpowiednie powiększenie jest wyświetlane na pasku stanu.

12 Funkcje menu skrótów

W menu skrótów możesz szybko dostosować podstawową konfigurację często używanych funkcji wliczając w to tryb obrazu, kontrast obrazu, jasność ekranu i ostrość obrazu.

- Na ekranie głównym naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do menu skrótów.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby przełączyć pomiędzy opcjami.
 - Tryb obrazu (

20

13 Funkcje menu głównego

- Na ekranie głównym naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego.
- Istnieją dwie strony z opcjami funkcji. Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby przełączyć opcje menu.
- Nawigacja w menu jest cykliczna: niezwłocznie, gdy dojdiesz do ostatniej pozycji menu na pierwszej stronie, otworzy się pierwsza pozycja znajdująca się na drugiej stronie menu po obróceniu **urządzenia sterującego** w prawo **(3)** i na odwrót.
- Naciśnij krótko **urządzenie sterujące (3)**, aby dopasować obecne parametry lub przejść do podmenu.
- We wszystkich interfejsach menu naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby zapisać i wyjść do ekranu głównego lub naciśnij krótko **przycisk aparatu (4)**, aby powrócić do ekranu głównego bez zapisywania.
- Automatyczne wyjście z menu do ekranu głównego nastąpi w przypadku braku działań przez 10 sekund.
- Podczas ciągłej pracy EYE III, gdy wyjdiesz z menu głównego, to kursor pozostanie w swojej pozycji przed wyjściem. Po ponownym uruchomieniu monokularu termowizyjnego i wejściu do menu głównego po raz pierwszy, kursor pozostanie na pierwszej opcji menu.



Opcje menu i opis

Tryb Ultraclear

Włącz/wyłącz tryb niesamowicie wyraźnego obrazu

- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcję Ultra-Clear. Tryb Ultraclear jest domyślnie wybrany przy pierwszym wejściu do interfejsu menu po włączeniu zasilania.
- Krótco naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby włączyć/wyłączyć tryb Ultra-Clear, podczas którego usłyszysz charakterystyczny dźwięk kliknięcia kalibracji migawki.
- Gdy funkcja jest włączona/wyłączona, to ikona na pasku stanu odpowiednio się zmieni.
- Gdy tryb Ultra-Clear obrazu jest włączony, to kontrast obrazu zostanie wzmocniony, co jest odpowiednie dla deszczowych, mglistych i innych trudnych warunków atmosferycznych.



Wi-Fi

Włącz/wyłącz Wi-Fi

- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego.

- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcję Wi-Fi.
- Krótco naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby włączyć/wyłączyć funkcję Wi-Fi.
- Gdy Wi-Fi jest włączone, to domyślne hasło jest wymagane przez 3 sekundy po uruchomieniu funkcji Wi-Fi.
- Hasło jest wyłącznie wyświetlane przez pierwsze trzy razy. Gdy hasło zostanie zmienione, to nie zostanie wyświetlone.
- Gdy funkcja jest włączona na pasku stanu pojawia się odpowiednia ikona.
- Gdy Wi-Fi jest włączone może zostać połączone z urządzeniami mobilnymi takimi jak smartfony w celu transmisji danych za pomocą Wi-Fi.



Uwaga: Funkcja Wi-Fi nie będzie włączona, gdy funkcja połączenia międzysieciowego jest włączona.

Połączenie międzysieciowe

Włącz/wyłącz połączenie międzysieciowe

- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcję połączenia międzysieciowego.
- Krótco naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby włączyć/wyłączyć funkcję połączenia międzysieciowego.



- Gdy funkcja jest włączona, to automatycznie będzie szukać hotspotu Wi-Fi nazwane ICS, którego hasło to 12345678.
- Metoda łączenia odnosi się do sekcji 15 metoda połączenia międzysieciowego.
- Wyłącznie, gdy połączenie międzysieciowe jest pomyślne, to ikona pojawi się na pasku stanu.

Uwaga: Funkcja połączenia międzysieciowego i funkcja Wi-Fi nie mogą być włączone w tym samym czasie. Oznacza to, że funkcja Wi-Fi nie będzie włączona, gdy funkcja połączenia międzysieciowego jest włączona i na odwrót.



Włącz/wyłącz funkcję obraz w obrazie

Włącz/wyłącz połączenie międzysieciowe

- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcję obraz w obrazie.
- Naciśnij krótko **urządzenie sterujące (3)**, aby włączyć/wyłączyć funkcję obraz w obrazie.
- Gdy funkcja **obraz w obrazie** jest włączona, to małe okno i niebieskie pole pojawią się na ekranie. Obraz w oddzielnym oknie jest obrazem powiększonym 2x, który został przechwycony przez niebieskie pole w głównym obrazie.





Automatyczna kalibracja

Wyłącz/wyłącz automatyczną kalibrację

- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcję automatycznej kalibracji.
- Krótko naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby włączyć/wyłączyć funkcję **automatycznej kalibracji**.
- Gdy funkcja **automatycznej kalibracji** jest włączona, to odpowiednia ikona pojawi się na pasku stanu. Urządzenie będzie automatycznie się kalibrować zgodnie z algorytmem oprogramowania. Nie ma potrzeby zamykania osłony obiektywu (wewnętrzna przesłona zakrywa czujnik).



Mikrofon

Włącz/wyłącz mikrofon

- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcję mikrofonu.
- Krótko naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby włączyć/wyłączyć funkcję mikrofonu.
- Gdy funkcja **mikrofonu** jest włączona, to na pasku stanu pojawi się odpowiednia ikona.
- Gdy **mikrofon** jest włączony, to dźwięk wokół urządzenia zostanie synchronicznie zebrany podczas nagrywania wideo.

Odcień obrazu

Ustawianie odcienia obrazu

- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcję odcienia obrazu.
- Krótko naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby przełączyć odcień obrazu pomiędzy W (ciepły) i C (zimny).
- Obraz w zimnym kolorze jest jaśniejszy, a obraz w ciepłym kolorze jest łagodniejszy dla ochrony oka.
- Przełącznik pomiędzy ciepłym i zimnym odcieniem nie może zostać zastosowanym w trybie tęczy.



Odcień obrazu

Włącz/wyłącz i skalibruj funkcje kompasu

- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcję kompasu.
- Krótko naciśnij **urządzenie sterująca (3)**, aby wybrać podmenu funkcji **kompasu**.
- W podmenu możesz wybrać włączenie/wyłączenie funkcji kompasu lub wybrać kalibrację, aby skalibrować kompas.



- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcje i naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby potwierdzić swój wybór.
- Gdy kompas jest włączony, to będzie wyświetlany na środku paska stanu u góry.

Kalibracja kompasu

- Gdy opcja kalibracji jest wybrana, to naciśnij krótko **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać interfejs kalibracji kompasu. Na ekranie pojawi się ikona przypominająca trójosiowy układ współrzędnych.
- W ciągu 15 sekund obróć lunetę wzdłuż trzech osi wskazanych ikoną, przy czym każda oś obraca się przynajmniej o 360°.
- Po 15 sekundach kalibracja automatycznie się zakończy i nastąpi wyjście do interfejsu menu głównego.



Język

Ustaw język interfejsu graficznego użytkownika

- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcje językowe.
- Krótko naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać podmenu języka.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać pożądaną język.



- Potwierdź swój wybór krótkim naciśnięciem **urządzenia sterującego (3)** i automatycznie powróć do interfejsu menu głównego.

Uwaga: Język nie zostanie przywrócony, gdy urządzenie zostanie przywrócone do ustawień domyślnych.

Aktualizacja Oprogramowania

Aktualizacja oprogramowania

- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcję aktualizacji oprogramowania.
- Krótko naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać podmenu funkcję aktualizacji oprogramowania.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać „Tak” lub „Nie” i naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby potwierdzić wybór.
- Gdy wybierzesz „Tak”, to urządzenie będzie automatycznie wyszukiwać w swojej pamięci w folderze nazwanym aktualizacje zapisane aktualizacje i zaktualizuje urządzenie.
- W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat aktualizacji zapoznaj się z sekcją 16 aktualizacja oprogramowania.



Uwaga: Przed przystąpieniem do aktualizacji upewnij się, że poziom naładowania akumulatora jest wystarczający.



Przywrócenie ustawień fabrycznych

Przywrócenie do ustawień fabrycznych

- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcję przywrócenia ustawień fabrycznych.
- Naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby otworzyć podmenu przywracania ustawień fabrycznych.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)** i wybierz „**Tak**”, aby przywrócić ustawienia fabryczne lub wybierz „**Nie**”, aby anulować działanie.
- Naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby potwierdzić wybór.
- W przypadku, gdy „**Tak**” zostało wybrane, to luneta się automatycznie zrestartuje.
- W przypadku, gdy zostało wybrane „**Nie**”, to nastąpi automatyczny powrót do górnego menu.



Następujące funkcje zostaną przywrócone do ich domyślnych ustawień:

- | | |
|--|---|
| - Tryb obrazu: Biały gorący | - Tryb Ultraclear: Wyłączony |
| - Kontrast obrazu: poziom 3 | - Wi-Fi: Wyłączony |
| - Jasność ekranu: poziomu 2 | - Hasło Wi-Fi: 12345678 |
| - Ostrość obrazu: poziom 3 | - Połączenie międzysieciowe: Wyłączony |
| - Powiększenie: 1× | - Obraz w obrazie: Wyłączony |
| - Automatyczna kalibracja: Włączona | - Mikrofon: Wyłączony |
| - Odcień obrazu: C | - Kompas: Wyłączony |

Pokaż informacje o urządzeniu

- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby wejść do interfejsu menu głównego.
- Obróć urządzenie sterujące, aby wybrać opcję Informacje.
- Odpowiednie informacje na temat urządzenia zostaną wyświetlone po krótkim naciśnięciu **urządzenia sterującego (3)**.
- Niniejszy przedmiot pozwala użytkownikowi wyświetlać następujące informacje: model produktu, numer SN, numer PN, wersja sprzętowa, wersja oprogramowania i wersja FPGA.
- Naciśnij krótko **urządzenie sterujące (3)**, aby powrócić do ekranu głównego.



14 Funkcja Wi-Fi

Seria EYE III może zostać połączona z urządzeniem mobilnym (laptop lub telefon komórkowy) w celu transmisji danych za pomocą funkcji Wi-Fi.

- W menu głównym włącz funkcję Wi-Fi (zapoznaj się z **Menu Głównym – Wi-Fi**, aby uzyskać więcej informacji).
- Gdy funkcja Wi-Fi jest włączona, to wyszukaj sygnał Wi-Fi nazwany "EYE III_XXXXX-XXXXXX" na urządzeniu mobilnym, gdzie XXXXX-XXXXXX jest numerem seryjnym Twojego urządzenia składającego się z liczb i liter.
- Wybierz Wi-Fi i wprowadź hasło, aby się połączyć. Początkowe hasło to 12345678.

- Gdy Wi-Fi zostanie pomyślnie połączone, możesz sterować urządzeniem za pomocą aplikacji **InfiRay Outdoor** pobranej na urządzenie mobilne.

Ustawienie nazwy Wi-Fi i hasła

Nazwa i hasło Wi-Fi w serii EYE III może zostać zresetowane w aplikacji **InfiRay Outdoor**.

- Gdy urządzenie jest połączone z urządzeniem mobilnym, to zlokalizuj i kliknij ikonę „**Ustawienia**” na ekranie aplikacji InfiRay Outdoor, aby przejść do interfejsu **ustawień**.
- W polu tekstowym wprowadź i prześlij nową nazwę Wi-Fi (SSID) i hasło.
- Urządzenie musi zostać ponownie uruchomione, aby nowa nazwa i hasło się zaktualizowały.

Uwaga!

W przypadku, gdy zostaną przywrócone fabryczne ustawienia urządzenia, to nazwa oraz hasło Wi-Fi również zostaną przywrócone do ustawień domyślnych.

15 Metoda połączenia międzysieciowego

Połączenie międzysieciowe dla urządzeń mobilnego

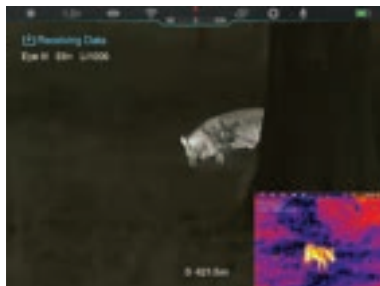
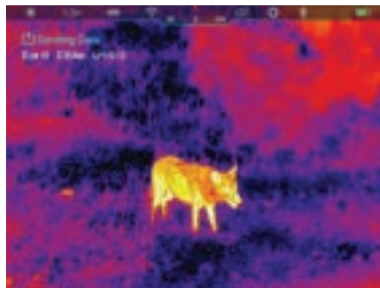
- Włącz hotspot osobisty na urządzeniu mobilnym i zmień jego nazwę i hasło na ICS i 12345678.
- Włącz połączenie międzysieciowe w głównym menu odnosząc się do **menu głównego – połączenie międzysieciowe**, aby uzyskać szczegółowe informacje.
- Gdy funkcja połączenia międzysieciowego jest włączona, to automatycznie będzie szukać hotspotu nazwanego ICS i hasła 12345678.

- Gdy ikona połączenia międzysieciowego jest wyświetlana na pasku stanu, a powiadomienie „**Wysyłanie danych**” pojawia się w górnym, lewym rogu wyświetlacza, oznacza to, że połączenie międzysieciowe pomiędzy dwoma urządzeniami zostało pomyślnie nawiązane.
- Następnie otwórz aplikację InfiRay Outdoor w urządzeniu mobilnym. Możesz sterować urządzeniem w InfiRay Outdoor bez wpływu na funkcję internetową urządzenia mobilnego.

Połączenie międzysieciowe pomiędzy EYE III

Dwa urządzenia EYE III mogą również zostać ręcznie połączone.

- Po pierwsze włącz funkcję Wi-Fi na jednym z urządzeń. Następnie włącz funkcję połączenia międzysieciowego na drugim urządzeniu.
- W celu uzyskania szybszego połączenia międzysieciowego proszę zmienić nazwę Wi-Fi oraz hasło na ICS i 12345678 w aplikacji InfiRay Outdoor przed połączeniem międzysieciowym.
- Jednocześnie naciśnij krótko **przycisk aparatu (4) + urządzenie sterujące (3)**, aby rozpocząć parowanie dwóch urządzeń.
- Gdy dwa EYE III zostaną połączone, to urządzenie, którego Wi-Fi jest włączone jest wysyłającym dane, a urządzenie, którego połączenie międzysieciowe jest włączone jest odbiorcą danych. Obraz ekranu wysyłającego dane zostanie wysłany na ekranie odbiorcy.
- Powiadomienie „wysyłanie danych” lub „odbieranie danych” i domyślna nazwa



Wi-Fi pojawi się w górnym, lewym rogu dwóch ekranów.

- Krótko naciśnij **przycisk aparatu (4)**, aby przełączyć się pomiędzy wysyłającym dane a odbiorcą danych.
- Podczas transmisji obrazu możesz przeprowadzać działania na EYE III z wyjątkiem fotografowania i nagrywania wideo.
- Zauważ, że po włączenie funkcji internetowej, urządzenie nie może włączyć funkcji Wi-Fi.

16 Aktualizacja oprogramowania

- Powiadomienia dotyczące aktualizacji zostaną opublikowane na oficjalnej stronie, mediach społecznościowych lub aplikacji InfiRay Outdoor.
- Pobierz zaktualizowany plik z oficjalnej strony internetowej (www.infirayoutdoor.com) i przechowaj go w folderze nazwanym „aktualizacja” w pamięci EYE III.
- Naciśnij i przytrzymaj **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do interfejsu menu głównego.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, aby wybrać opcję **aktualizacji oprogramowania układowego**.
- Krótko naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby przejść do podmenu aktualizacji oprogramowania układowego.
- Obróć **urządzenie sterujące (3)**, wybierz „Tak”, a następnie naciśnij **urządzenie sterujące (3)**, aby potwierdzić wybór.
- Urządzenie będzie automatycznie wyszukiwać pliki przechowywane w folderze nazwanym „aktualizacja” w pamięci EYE III.
- Przed aktualizacją upewnij się, że urządzenie jest w pełni naładowane.

17 InfiRay Outdoor

Monokular termowizyjny serii EYE III obsługuje technologię **InfiRay Outdoor**, która pozwala przesyłać obraz z monokularu do smartfonu lub tabletu za pomocą Wi-Fi w czasie rzeczywistym.

Możesz znaleźć szczegółowe instrukcje na temat **InfiRay Outdoor** na stronie www.infirayoutdoor.com.

Pobierz i zainstaluj **InfiRay Outdoor** z oficjalnej strony internetowej (www.infirayoutdoor.com), sklepu z aplikacjami lub zeskanuj poniższy kod QR.



18 Kontrola techniczna

Przed każdym użyciem monokularu zaleca się przeprowadzenie kontroli technicznej. Należy sprawdzić:

- Wygląd (nie powinny występować pęknięcia na obudowie).
- Stan soczewki obiektywu oraz okularu (nie powinny występować pęknięcia, tłuste plamy, brud lub inne naloty).
- Stan akumulatora (urządzenie powinno być naładowane).
- Urządzenie sterujące/przyciski powinny działać.

19 Konserwacja

Konserwacja powinna zostać przeprowadzona przynajmniej dwa razy do roku i obejmować następujące kroki:

- Przetrzyj powierzchnię metalowych i plastikowych części za pomocą bawełnianej szmatki, aby wyczyścić kurz i brud. Do czyszczenia można użyć smaru silikonowego.
- Wyczyść styki elektryczne urządzenia i gniazda akumulatora przy użyciu nietłustego rozpuszczalnika organicznego.
- Sprawdź powierzchnie okularu i obiektywu. Jeżeli jest to potrzebne, to wyczyść kurz i piasek z soczewek (najlepiej użyć metody bezkontaktowej). Użyj specjalistycznego narzędzia do wycierania i rozpuszczalnika, aby wyczyścić powierzchnie optyczne.

20 Informacje prawne i regulacyjne

Zakres częstotliwości modułu nadajnika bezprzewodowego to:

WLAN: 2.412-2.472 GHz (dla UE)

Moc bezprzewodowego modułu nadajnika < 20 dBm



My, IRay Technology Co., Ltd., niniejszym oświadczamy, że sprzęt radiowy serii EYE III jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i RER 2017 (SI 2017/1206).

Pełen tekst deklaracji zgodności Unii Europejskiej i Wielkiej Brytanii jest dostępny pod adresem: www.infrayoutdoor.com.

Oświadczenie FCC

FCC ID: 2AYGT-2K-00

Wymagania dotyczące etykietowania

Urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Działanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) Niniejsze urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) niniejsze urządzenie musi zaakceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niechciane działania.

Informacje dla użytkownika

Jakiegolwiek zmiany lub modyfikacje, które nie są wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność mogą unieważnić prawo użytkownika do korzystania z urządzenia.

Uwaga: Producent nie jest odpowiedzialny za żadne zakłócenia radiowe lub telewizyjne spowodowane nieautoryzowanymi modyfikacjami niniejszego sprzętu. Takie modyfikacje mogą doprowadzić do unieważnienia prawa użytkownika do korzystania ze sprzętu.

Uwaga: Niniejszy sprzęt został przetestowany i zgadza się z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Niniejsze ograniczenia są zaprojektowane, aby zapewnić rozsądną ochronę przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. Niniejszy sprzęt generuje, używa i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeżeli nie jest zainstalowany i wykorzystywany zgodnie z instrukcjami, to może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Jednakże nie ma gwarancji, że nie dojdzie do zakłócenia w konkretnej instalacji. W przypadku, gdy ten sprzęt powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radia lub telewizji, które mogą zostać określone przez włączenie lub wyłączenie sprzętu, to zaleca się użytkownikowi spróbować naprawić zakłócenie w jeden z następujących sposobów:

- Zmień orientację lub położenie anteny odbiorczej.
- Zwiększ odstęp pomiędzy sprzętem i odbiornikiem.
- Podłącz urządzenie do gniazdka w obwodzie innym niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowym/telewizyjnym, aby uzyskać pomoc.

Niniejszy sprzęt jest zgodny z limitami narażenia na promieniowanie o częstotliwości radiowej ustanowionymi przez FCC RF dla niekontrolowanego środowiska.

Działania przy użyciu urządzeń noszonych na ciele

Niniejsze urządzenie zostało przetestowane pod kątem działań przy użyciu urządzeń noszonych na ciele. W celu spełnienia wymagań dotyczących narażenia na działanie fal radiowych należy zachować minimalną odległość wynoszącą 0,5 cm pomiędzy ciałem użytkownika i zestawem słuchawkowym wliczając w to antenę. Klipsy do paska, kabury i podobne akcesoria używane z tym urządzeniem nie powinny zawierać elementów metalowych. Akcesoria do ciała, które nie spełniają wspomnianych wymagań, mogą nie spełniać wymagań dotyczących narażenia na działanie fal radiowych i należy ich unikać. Korzystaj wyłącznie z dostarczonej lub zatwierdzonej anteny.



tamed.pl

TAMED GROUP
ul. Lesna 8
10-173 Olsztyn

kom. +48 607 677 054

e-mail: sales@tamed.pl
www.infiraypolska.pl